



Bienvenue ! Veuillez remplir clairement toutes les informations.
Welcome! Please fill out all information clearly.

Informations de l'enfant (Child's information):

NOM, prénom (SURNAME, first name) :	
Date de naissance (Date of birth) :	
Date d'adhésion (Enrolment date) :	
Ecole fréquentée (School attending) :	
Adresse de l'école (School's address) :	
Classe (Grade) :	
NOM du Professeur (Teacher's name):	
The Garden Activité et jour (Activity and day):	
Allergies (Allergies) :	
Langues (Languages) :	

Parent ou tuteur légal #1 (Parent or legal guardian #1)

NOM (SURNAME), Prénom (First name) :	
Email :	
Téléphone (Telephone) :	
Adresse postale (Postal address) :	
Langue native (first language) :	

Parent ou tuteur légal #2 - (Parent or legal guardian #2)

NOM (SURNAME), Prénom (First name) :	
Email :	
Téléphone (Telephone) :	
Adresse postale (Postal address) :	
Langue native (first language) :	

Personne autorisée à venir chercher l'enfant (Other person authorized to pick up child) :

NOM (SURNAME), Prénom (First name) :	
Téléphone (Telephone) :	
Qualité (Relationship to child) :	

Fiche sanitaire de liaison (Medical background)

Veuillez remplir clairement tous les informations. (Please fill out all information clearly.)

Joindre :

1. Une attestation d'assurance (please attach an insurance certificate)
2. Photocopie des vaccinations (please attach a photocopy of your child's vaccination records)

Si oui, précisez la cause de l'allergie, les signes évocateurs et la conduite à tenir. (If so, indicate the allergy source, the indicative signs and the necessary treatment.)

Allergie (Allergy)	Signes (Signs)	Traitement (Treatment)

Votre enfant suit-il actuellement un traitement? (Is your child currently being medically treated?)

oui (yes) non (no)

Renseignements médicaux concernant l'enfant (indiquez si l'enfant a ou a eu des difficultés de santé (maladies, accidents, allergies, hospitalisations, etc). (Please inform us of any medical history such as health difficulties, accidents, allergies, hospitalisations, etc).

Vaccins obligatoires (Obligatory vaccinations)	Date	Vaccins Recommandés (Recommended vaccinations)	Date
Diphtérie		Coqueluche	
Tétanos		Hépatite B	
Poliomyélite		Rubéole-Oreillons-Rougeole	
OU DT Polio		BCG	
OU Tétracoq		Autres (préciser)	

Activité et sorties pédagogiques (Activities and outings) :

Je soussigné(e)..... autorise mon enfant à participer à toutes activités et sorties pédagogiques organisées par The Garden, durant les horaires pendant lesquels The Garden en a la charge, quel que soit le mode de transport. (I authorize my child to participate in all activities and cultural outings organised by The Garden, during the hours in which The Garden is responsible for my child, no matter the mode of transport.)

Autorisation sortie de l'école (School pick up authorisation) :

Je soussigné(e)..... autorise exclusivement les membres de l'équipe de The Garden à venir chercher mon enfant à la sortie de l'école à l'adresse et m'engage à transmettre cette autorisation à l'école. (I authorise all staff members of The Garden to pick up my child from school (school name) at the address (school address) and I engage myself to inform the school of this authorisation.)

Je déclare être responsable de la composition du repas lunch box de mon enfant. (I declare that I am responsible for the composition of my child's lunch box meal and its contents.)

Je soussigné(e)..... responsable légal de l'enfant, déclare exacts les renseignements porté sur cette fiche et autorise le/la responsable du centre The Garden à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitement médical, hospitalisation, intervention chirurgicale) rendues nécessaire par l'état de l'enfant. (I declare that I am the legal guardian of my child and that all the information on this sheet is exact. I authorise the responsible party at The Garden to take all necessary measures (medical treatments, hospitalisation, surgical intervention) if necessary for the health and safety of my child.)

Date :

Signature :

Règlement Intérieur

House Rules

Le respect des règles de la vie commune qui prennent en compte chacun des enfants ou des adultes concerné est indispensable. Les déplacements dans les couloirs se font dans le calme. Vos enfants seront accompagnés jusqu'à vous, depuis les salles d'activités, par un ou une animateur(trice). Les enfants sont accompagnés et récupérés par les parents ou par les personnes désignées par eux sur la fiche sanitaire de liaison. Il est absolument interdit de fumer ou de vapoter dans l'enceinte de l'académie, y compris dans les zones de plein air. La parole et le comportement doivent être courtois. Il est important de ne pas obstruer les sorties des salles d'ateliers. Les poussettes, vélos, trottinettes, etc. sont entreposés à l'extérieur de l'académie.

Fréquentation et Obligation

Les traitements médicaux ne sont pas administrés à l'académie. Ne pas oublier d'informer l'académie de tout changement d'adresse, téléphone ou adresse email. Il est impératif de respecter les horaires indiqués pour assurer la sécurité des enfants et le bon déroulement des activités. En cas d'absence ou de retard, vous devez avertir l'académie au plus vite par email à hello@thegarden.fr

L'administration réserve le droit de résilier une inscription suite à un non-respect des règles de l'académie.

Objets personnels

Chaque enfant doit avoir un change complet et une paire de chaussons. Toutes les affaires de l'enfant doivent être étiquetées à son nom. The Garden ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de perte, de vol ou de dégradation d'objets personnels.

Conditions générales de vente

Les parents doivent remettre à The Garden leur dossier complet afin de valider leur inscription. Il contient :

1. Ce dossier d'inscription complété et signé
2. L'attestation d'assurance responsabilité civile à jour
3. La photocopie des vaccinations à jour
4. 2 photos d'identité de l'enfant
5. Le règlement des frais d'inscription annuelles pour les activités de l'Académie
6. Le règlement de l'option choisie

Frais d'Inscription

Valable pour l'ensemble des prestations proposées par The Garden tout au long de l'année scolaire (septembre-août), les frais d'inscription au centre sont de 50€ pour toute inscription d'août à février et de 25€ pour toute inscription de mars à juillet. Ils incluent les frais liés à l'inscription et aux démarches administratives.

Prise en Charge par un Comité d'Entreprise

Prise en charge possible par un Comité d'Entreprise en tant que mode de garde et de loisirs pour enfants.

Les prix mentionnés ci-dessous ne prennent pas en compte la déduction d'impôts.

Modalités de paiement

Moyens de paiement : prélèvement SEPA, virement, CESH (Chèque Emploi Service Universel) & Chèques Vacances (ANCV), CB à l'academy. Toute inscription est validée par le paiement et de la remise du dossier d'inscription complet. After School Program et Preschool Program sont à régler chaque semestre (1er Septembre et 1er Février) ou chaque mois entre le 1er et 5 du mois. En cas de résiliation d'un engagement en After School, Preschool ou cours privés, le préavis est d'un mois. Le jour est dû même en cas d'absence. Tout mois en cours est dû. Stages : En cas d'annulation non justifiée d'un certificat médical 5 jours ouvrés avant la date prévue de présence de l'enfant, la prestation sera facturée. Ateliers et tarifs susceptibles de changement sur l'année.

Compliance with the community rules must be taken into account by each of the children and adults in the community. All passages in the hallways are to be calm and quiet. Your children will be brought to you from the workshops accompanied by an educator. Children must be accompanied and picked up by their parents or the authorised adults specified in the medical background papers. It is absolutely forbidden to smoke on the premises of the academy, including the open air areas. Speech and behavior must be courteous. It is important not to obstruct the exit from the workshop rooms. Strollers, bicycles, scooters, etc. are to be stored outside the academy.

Attendance and obligations

Medicine is not administered in the academy. Please do not forget to inform us of any change in address, telephone number or email. For the security of the children and the quality of our workshops, it is imperative that the hours are respected. In case of emergency or change of plans, please inform us in writing at hello@thegarden.fr. The Garden reserves the right to terminate enrolment in case of non respect of the academy rules.

Personal belongings

Each child must be equipped with a bag with a change of clothes & a pair of house slippers. All items must be labeled with their name. The Garden does not accept responsibility for lost, stolen, or damaged personal items.

General terms and conditions

Parents must turn in to The Garden their full application to validate the enrolment of their child. It contains :

1. This file completed and signed
2. Current insurance certificate
3. A photocopy of the vaccination records
4. Two recent identity photos of your child
5. The annual enrolment fees for the Academy Programs
6. The full payment of chosen option

Registration Fees

Valid for all services offered by The Garden throughout the school year (September-August), registration fees at the center are 50 € for any registration from August to February and 25 € for any registration from March to July. They include fees related to registration and administrative procedures.

Payment Rules Business Refunds or Scholarships

Our services can be refunded by certain businesses as a childcare and leisure activity. To apply, address your union manager. The prices mentioned below do not take into account the tax deduction.

Payment Rules

Means of payment: SEPA direct debit, transfer, CESH (Universal Service Voucher) & Chèques Vacances (ANCV), CB at the academy.

All registration is validated by the payment and submission of the complete registration file. After School Program and Preschool Program are to be paid every semester (September 1st and February 1st) or every month between the 1st and 5th of the month. In case of termination of an engagement in After School, Preschool or private courses, the notice is one month. The day is due even in case of absence. Any current month is due. Vacation camps : In case of unjustified cancellation of a medical certificate 5 working days before the expected date of the presence of the child, the service will be charged. Workshops and prices likely to change over the year.

Le à

Signature des parents ou représentant légal.....